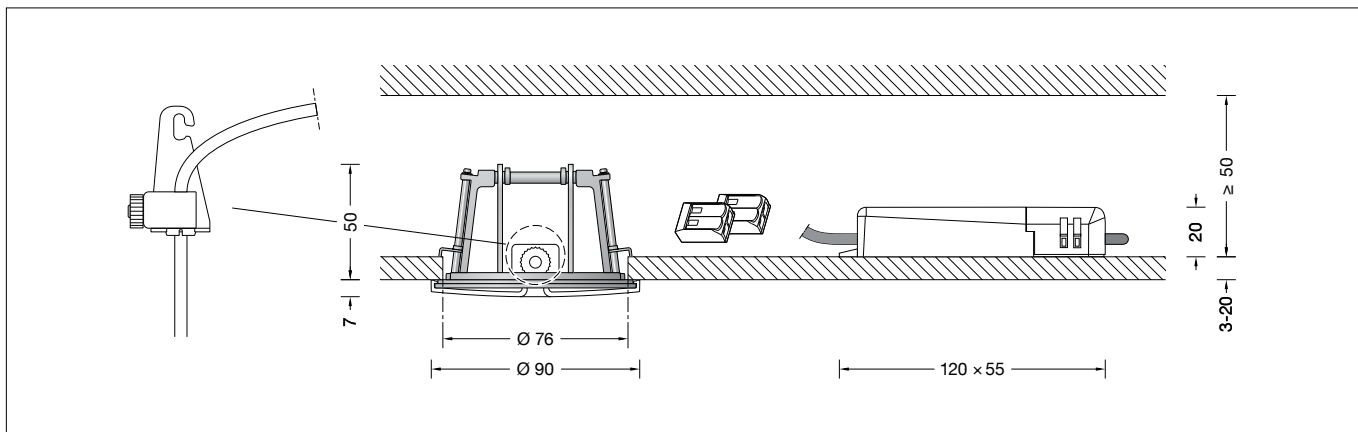


BEGA**13 235**

Florón empotrable para luminarias de suspensión de sistema para la aplicación en interiores
 Rosone a soffitto da incasso per sistema di appar. a sospens. per l'impiego in ambienti interni
 Inbouw plafondcup voor systeempendelarmaturen voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Componente de instalación – Florón empotrable (tipo C) para uso en interiores.
 Para el montaje y la instalación eléctrica de una luminaria de suspensión de sistema BEGA en techos rectos e inclinados con una inclinación de 0-40°.

Descripción del producto

Cerco de empotramiento en techo y suspensor de metal
 Abertura de empotramiento $\varnothing$ 76 mm
 Profundidad de empotramiento necesaria 50 mm
 Fijación del cerco de empotramiento en techo con 2 garras ajustables dispuestas en forma de cuña
 Cubierta del florón de material sintético, superficie Color blanco aterciopelado
 Conector de cables de 2 piezas (pieza de sujeción y tapa de cierre enroscable) de material sintético para cables coaxiales con malla
 Con muelle de compresión interior y con conductor de contacto
 Para la conexión de un cable de suspensión 2 x 0,5² o 2 x 0,75², color blanco
 Grado de protección IP 20
 Fuente de alimentación LED externa
 Primaria: 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 on/off
 Secundaria: 350 mA DC · 0,7 - 19 W
 Clase de protección II
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 0,23 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de este componente de instalación se han de observar las normas de seguridad nacionales.
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados.
 En caso de realizar modificaciones posteriores en el componente de instalación, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Componente di installazione – Rosone a soffitto da incasso (tipo C) per utilizzo in ambienti interni.
 Per il montaggio e l'installazione elettrica di un BEGA apparecchio a sospensione del sistema su soffitti dritti e inclinati con un'inclinazione di 0-40°.

Descrizione del prodotto

Telaio di incasso a soffitto e gancio in metallo
 Foro d'incasso $\varnothing$ 76 mm
 Profondità d'incasso necessaria 50 mm
 Fissaggio del telaio di incasso a soffitto tramite 2 graffe regolabili applicate a forma di cuneo
 Copertura rosone a soffitto in plastica, superficie Colore bianco
 Connettore bicomponente (parte di bloccaggio e tappo a vite) in plastica, per linee coassiali con intreccio
 Con molla di compressione interna e con filo di contatto
 Per il collegamento di un sospensione a fune 2 x 0,5² oppure 2 x 0,75², colore bianco
 Protezione IP 20
 Alimentatore LED esterno
 Primario: 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 on/off
 Secondario: 350 mA DC · 0,7 - 19 W
 Classe di isolamento II
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 0,23 kg

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo componente di installazione vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da personale esperto in elettrotecnica qualificato.
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato.
 Qualora vengano apportate delle modifiche ai componenti di installazione in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Installatiecomponenten – Inbouwplafondcup (type C) voor gebruik binnenshuis.
 Voor de montage en de elektrische installatie van een BEGA systeempendelarmatuur aan schuine en rechte plafonds met een hoek van 0-40°.

Productbeschrijving

Plafondinbouwframe en ophanging van metaal
 Inbouwopening $\varnothing$ 76 mm
 Benodigde inbouwdiepte 50 mm
 Bevestiging van het plafondinbouwframe via 2 wigvormig aangebrachte, verstelbare klemmen
 Afdekking van de plafondcup van kunststof, oppervlak Kleur fluweelwit
 2-delige kabelverbinding (klemdeel en afsluitkap met schroefdraad) van kunststof, voor gevlochten coaxkabels
 Met inwendige drukveer en contactdraad
 Voor de aansluiting van een snoerpendel 2 x 0,5² of 2 x 0,75², kleur wit
 Classificatie IP 20
 Extern LED-netdeel
 Primair: 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 on/off
 Secundair: 350 mA DC · 0,7 - 19 W
 Veiligheidsklasse II
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 0,23 kg

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Tenga en cuenta antes del montaje:
Antes de montar la abrazadera antitracción en el cable de la luminaria es necesario asegurarse de que el cable de la luminaria se pase primero por el agujero en la parte inferior de la cubierta del florón.

¡El florón no es apropiado para el cableado continuo del cable de alimentación!

Para la fijación de la luminaria se debe prestar atención a una capacidad de carga suficiente de la superficie de techo.

Después del montaje, compruebe que la luminaria esté fijada de forma segura.

Montaje

El florón empotrable y la fuente de alimentación LED externa no deben quedar cubiertas por materiales de aislamiento térmico.

Pasar el cable de alimentación por la abertura de empotramiento del falso techo y **desguarnecerlo como máx. 25 mm.**

Retirar la cubierta de la fuente de alimentación y sujetar el cable de alimentación debajo de la abrazadera antitracción.

Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L) y azul (N).

Cerrar la cubierta de la fuente de alimentación. Asegurarse de que la cubierta del cable de alimentación queda fijada correctamente mediante el dispositivo antitracción y la tapa de la fuente de alimentación.

Poner la fuente de alimentación en la abertura de empotramiento del falso techo, de forma que las dos clemas marcadas con «+» y «-» sobresalgan por debajo de la abertura de empotramiento.

La abertura de empotramiento queda cubierta por el cerco de empotramiento en techo del florón empotrable.

Montaje empotrado en falsos techos

Se requiere una abertura de empotramiento de Ø 76 mm con un espacio libre de mín. 50 mm (véase el dibujo página 1).

Las garras sujetan por detrás del panel de construcción. El grosor del panel puede ser de 3 mm como mínimo y 20 mm como máximo. Con grosores menores, se necesita reforzar la parte posterior del panel.

Apretar uniformemente los tornillos de las garras de fijación manualmente.

Pasar el cable de la luminaria por el orificio en la parte inferior de la abrazadera antitracción adjunta hasta que la envoltura del cable sobresalga aprox. 10-20 mm por encima de la abrazadera antitracción para el preajuste de la altura de suspensión.

Apretar la tuerca moleteada lateral.

Encajar la abrazadera antitracción en la escotadura del suspensor de la luminaria. Tomar la luminaria de suspensión por el cable de la luminaria y enganchar el suspensor de la luminaria en el cerco de empotramiento en techo.

Prima del montaggio prestare attenzione a quanto segue:

Prima di applicare lo scarico trazione al cavo dell'apparecchio, è necessario assicurarsi che il cavo dell'apparecchio venga condotto attraverso il foro praticato nella parte inferiore della copertura del rosone a soffitto.

Il rosone a soffitto non è adatto al cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete!

Per il fissaggio degli apparecchi si deve verificare che la superficie del soffitto abbia una capacità di carico sufficiente.

Dopo il montaggio, verificare che gli apparecchi siano fissati saldamente.

Montaggio

Non coprire il rosone a soffitto da incasso e l'alimentatore LED esterno con materiali isolanti termici.

Inserire il cavo di allacciamento alla rete attraverso il foro d'incasso del controsoffitto e sguainarlo per **max 25 mm**.

Staccare la copertura dell'alimentatore e fissare il cavo di allacciamento alla rete sotto la fascetta di scarico della trazione.

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L) e blu (N).

Chiudere la copertura dell'alimentatore.

Prestare attenzione al corretto fissaggio della guaina del cavo di allacciamento alla rete attraverso scarico della trazione e copertura dell'alimentatore.

Far scorrere l'alimentatore nel foro d'incasso del controsoffitto e posarlo in modo che i due morsetti contrassegnati con "+" e "-" sporgano verso il basso dal foro d'incasso.

Il foro d'incasso viene coperto dal telaio di incasso a soffitto del rosone a soffitto da incasso.

Installazione in controsoffitti

È necessario un foro d'incasso di Ø 76 mm con uno spazio libero minimo di almeno 50 mm (vedi schizzo pagina 1).

Le graffe si fissano dietro il pannello di costruzione. Lo spessore del pannello deve essere compreso fra un minimo di 3 mm e un massimo di 20 mm. In caso di spessore inferiore, il pannello deve essere rinforzato sul lato posteriore.

Avvitare le viti del fissaggio delle graffe manualmente in modo uniforme.

Far scorrere il cavo dell'apparecchio attraverso l'apertura sul lato inferiore del dispositivo di scarico trazione in dotazione, fino a quando la guaina del cavo non sporge di circa 10-20 mm per la preimpostazione dell'altezza di sospensione sopra il dispositivo di scarico trazione.

Avvitare il dado zigrinato laterale.

Agganciare lo scarico della trazione nelle scanalature del gancio dell'apparecchio. Prendere l'apparecchio a sospensione sul cavo dell'apparecchio e inserire il gancio dell'apparecchio nel telaio di incasso a soffitto.

Belangrijk vóór de montage:

Vóór het aanbrengen van de trekontlasting aan de armatuurkabel dient ervoor gezorgd te worden, dat de armatuurkabel eerst door het gat aan de onderkant van de afdekking van de plafondcup is gehaald.

De plafondcup is niet geschikt voor doorvoerbedrading van de voedingskabel!

Voor de bevestiging van het armatuur dient het plafond voldoende draagvermogen te hebben.

Controleer na de montage of het armatuur veilig bevestigd is.

Montage

Het inbouw plafondcup en externe LED-netdeel mogen niet door warmteisolerende stoffen worden afgedekt.

Voer de voedingskabel door de inbouwopening van het verlaagde plafond en **strip max. 25 mm.**

Maak de afscherming van het netdeel los en klem de voedingskabel onder de trekontlasting vast.

Let op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. De netaansluiting dient op de bruine (L) en blauwe (N) draad te worden uitgevoerd.

Afscherming van het netdeel sluiten. Let erop dat de mantel van de voedingskabel correct door de trekontlasting en afscherming van het netdeel bevestigd is.

Schuif het netdeel in de inbouwopening van het verlaagde plafond en leg dit zo neer dat de twee met „+“ en „-“ gemarkeerde klemmen door de inbouwopening naar beneden uitsteken.

De inbouwopening wordt afgedekt door het plafond-inbouwframe van de inbouwplafondcup.

Inbouw in verlaagde plafonds

Er is een inbouwopening van Ø 76 mm met een vrije ruimte van min. 50 mm vereist (zie tekening pagina 1).

De klemmen grijpen achter de bouwplaat.

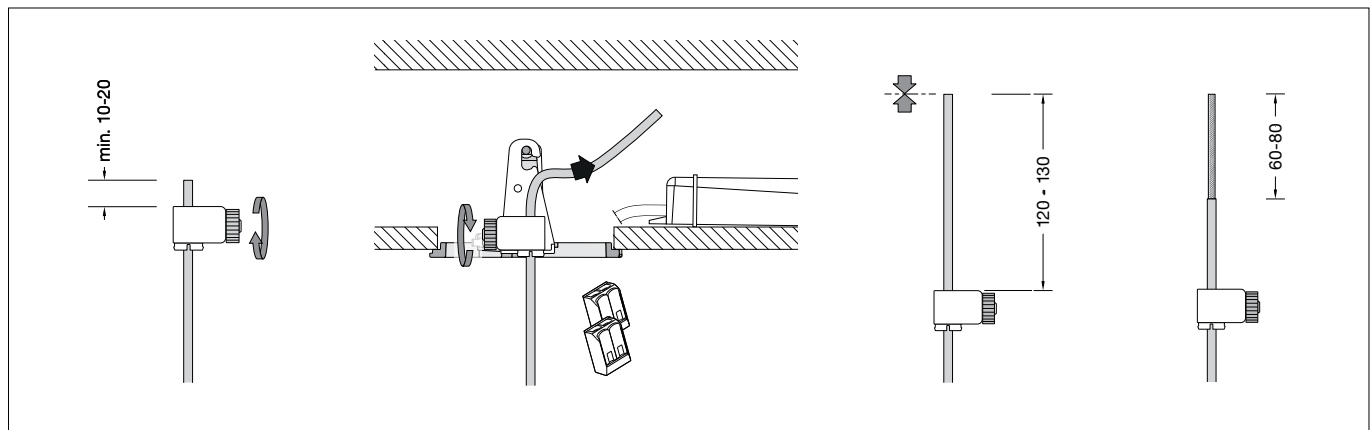
De dikte van de plaat moet minimaal 3 mm en maximaal 20 mm bedragen. Bij geringere dikte moet de plaat aan de achterkant worden versterkt.

Draai de schroeven van de klembevestiging gelijkmatig handvast aan.

Voer de armatuurkabel door de opening aan de onderkant van de meegeleverde trekontlasting, tot de kabelmantel ca. 10-20 mm voor de voorinstelling van de hanghoogte uit de trekontlasting uitsteekt.

Draai de kartelmoeren aan de zijanten vast.

Trekontlasting in de uitsparing van de armatuurophanging inklikken. Pak het pendelarmatuur aan de armatuurkabel vast en hang de armatuurophanging in het plafondinbouwframe.



IMPORTANTE: ¡Es absolutamente necesario sujetar la luminaria de suspensión durante el ajuste de la altura de suspensión deseada!

Para un ajuste preciso de la altura de suspensión, soltar la tuerca moleteada, ajustar la longitud del cable y volver a apretar la tuerca moleteada.

Después de ajustar con precisión la altura de suspensión, descolgar el suspensor de la luminaria del cerco de empotramiento en techo y depositar la luminaria de suspensión con cuidado.

Quitar de nuevo la abrazadera antitracción del suspensor de la luminaria.

Acortar el cable sobrante de la luminaria, de modo que sobresalgan unos 120-130 mm por encima de la abrazadera antitracción.

Desguarnecer el cable de la luminaria por el extremo superior entre 60 mm y 80 mm.

IMPORTANTE: Tenere fermo l'apparecchio a sospensione durante l'impostazione dell'altezza di distacco desiderata !

Per la regolazione di precisione dell'altezza di sospensione, allentare il dado zigrinato, regolare la lunghezza del cavo e serrare nuovamente il dado zigrinato.

Dopo la regolazione di precisione dell'altezza di sospensione, sganciare il gancio dell'apparecchio dal telaio di incasso a soffitto e posizionare, facendo attenzione, l'apparecchio a sospensione.

Togliere il dispositivo di scarico di trazione dal gancio dell'apparecchio.

Accorciare il cavo dell'apparecchio in eccesso in modo che rimanga una sporgenza di 120-130 mm al di sopra del dispositivo di scarico trazione.

Sguainare il cavo dell'apparecchio da 60 mm a max 80 mm sull'estremità superiore.

BELANGRIJK: Het pendelarmatuur tijdens het instellen van de gewenste ophanghoogte altijd vasthouden!

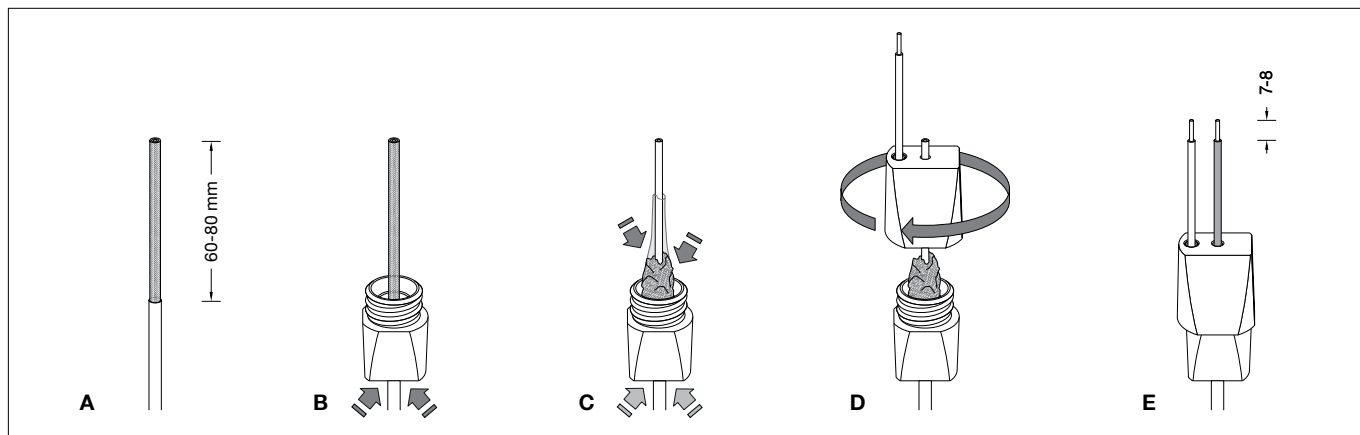
Voor de fijnafstelling van de hanghoogte, kartelmoer losmaken, leidinglengte instellen en kartelmoer weer vastdraaien.

Na fijnafstelling van de hanghoogte de armatuurophanging uit het plafondinbouwframe halen en het pendelarmatuur voorzichtig neerleggen.

Trekontlasting weer uit de armatuurophanging klikken.

Kort de overtollige armatuurkabel zodanig in, dat boven de trekontlasting een lengte van 120-130 mm overblijft.

Armatuurkabel aan de bovenzijde 60 mm tot max. 80 mm strippen.



Montaje del conector de cables coaxial

Desatornillar el conector de cables.

Introducir el cable sin aislamiento (A) en la parte inferior del conector (pieza de sujeción) (B) hasta el tope.

Sujetar el cable de la luminaria por debajo de la parte inferior del conector.

Con dos dedos de la otra mano, empujar la malla coaxial de la zona sin aislamiento justo encima de la rosca del conector, poco a poco y cuidadosamente, hasta que el conductor negro quede libre.

Asegurarse de que la malla coaxial empujada se ha introducido en la cavidad de la parte inferior del conector; véase el dibujo (C).

Introducir el conductor negro a través del orificio central de la tapa de cierre enroscable.

Asegurarse de que el conductor rojo con muelle de compresión interior esté correctamente posicionado en la tapa.

Enroscar hasta el tope la tapa de cierre (parte superior del conector) con la pieza de sujeción (parte inferior del conector) girándola hacia la derecha (D).

Desguarnecer el conductor negro 7-8 mm (E).

Montaggio connettore per connessione coassiale

Svitare i connettori per connessione.

Introdurre il cavo sguainato (A) fino alla battuta nella parte inferiore del connettore (parte di bloccaggio) (B).

Tenere il cavo dell'apparecchio sotto la parte inferiore del connettore.

Con due dita dell'altra mano, spingere la treccia coassiale della zona sguainata gradualmente e con attenzione immediatamente sopra la filettatura del connettore fino a quando il filo nero non è esposto.

Assicurarsi che la treccia coassiale spinta nell'incavo della parte inferiore del connettore sia inserita – vedi figura (C).

Inserire il filo nero attraverso il foro centrale del tappo a vite.

Assicurarsi che il filo rosso con la molla di pressione interna sia posizionato correttamente nel tappo. Avvitare il tappo (parte superiore del connettore) alla parte di bloccaggio (parte inferiore del connettore) ruotandolo in senso orario fino alla battuta (D).

Rimuovere il filo nero per 7-8 mm (E).

Montage coaxkabelverbinding

Kabelverbinding uit elkaar schroeven.

Gestripte kabel (A) tot aan de aanslag invoeren in het verbindingsonderdeel (klemdeel) (B).

Houd de armatuurkabel onder het verbindingsonderdeel vast.

Schuif de omvlechting van de coaxkabel van het gestripte deel met twee vingers van de andere hand direct boven de schroefdraadverbinding stapsgewijs en voorzichtig ineens totdat de zwarte draad vrij komt te liggen.

Let erop dat de ineengeschoven omvlechting van de coaxkabel in de gleuf van het verbindingsonderdeel gebracht wordt (zie tekening C).

Zwarte draad door het centrale gat van de afsluitkap met schroefdraad leiden.

Let erop dat daarbij de rode draad met inwendige drukveer op de juiste manier in de kap zit. Afsluitkap (verbindingsoverdeel) rechtsomdraaien en met het klemdeel (verbindingsonderdeel) vastschroeven tot aan de aanslag (D).

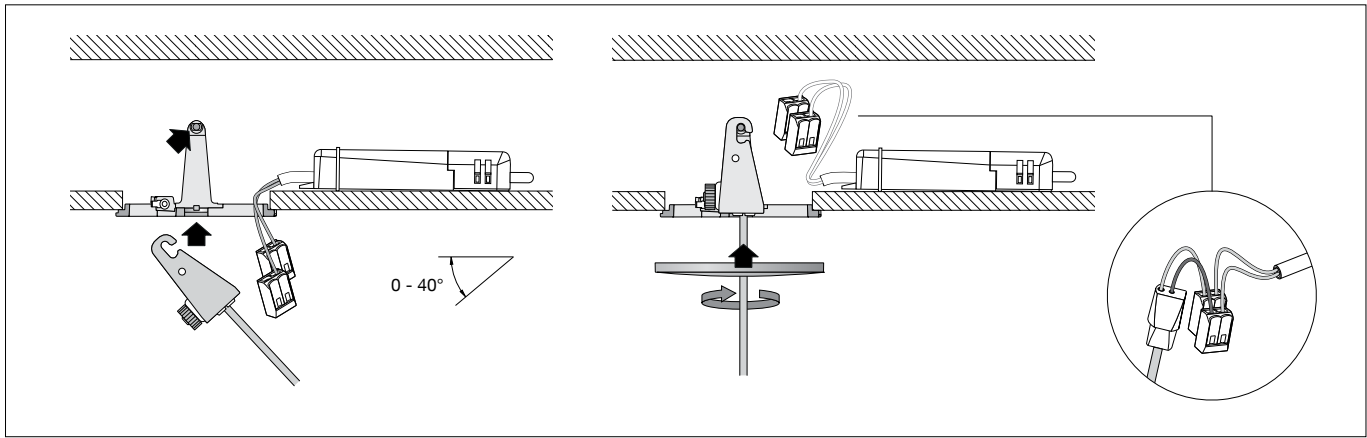
Strip de zwarte draad 7-8 mm (E).

Encajar la abrazadera antitracción en la escotadura del suspensor de la luminaria.

Tomar la luminaria de suspensión por el cable de la luminaria y enganchar el suspensor de la luminaria en el cerco de empotramiento en techo.

Agganciare lo scarico della trazione nelle scanalature del gancio dell'apparecchio. Prendere l'apparecchio a sospensione sul cavo dell'apparecchio e inserire il gancio dell'apparecchio nel telaio di incasso a soffitto.

Trekontlasting in de uitsparing van de armatuurophanging inklikken. Pak het pendelarmatuur aan de armatuurkabel vast en hang de armatuurophanging in het plafondinbouwframe.



Establecer la conexión del conductor **rojo** con «+» y del conductor **negro** con «-» en las clemas marcadas.

Empujar la cubierta del florón contra el techo y fijarla con un giro a la derecha en el florón empotrable.

Eseguire un collegamento linea **rosso** su «+» e linea **nero** su «-» sui morsetti contrassegnati.

Spingere la copertura del rosone a soffitto a fondo verso il soffitto e fissarla sul rosone a soffitto da incasso ruotando verso destra.

Voer de aansluiting **roode** draad op «+» en de aansluiting **zwarte** draad op «-» op de gemakeerde klemmen uit.

Schuif de afdekking van de plafondcup tegen het plafond en draai rechtersom om deze op de inbouwplafondcup te bevestigen.

Piezas de recambio

Fuente de alimentación LED	DEV-0279/350
Abrazadera antitracción	75 004 118
Conector de cables	75 004 119

Ricambi

Alimentatore LED	DEV-0279/350
Scarico della trazione	75 004 118
Connettore per cavo	75 004 119

Accessoires

LED-netdeel	DEV-0279/350
Trekontlasting	75 004 118
Kabelverbinding	75 004 119